

# Taking Medicines Safely

Medicines are often part of treatment for illness or injury. Taking medicine is not without some risk for side effects. Follow these tips for taking medicines safely:

- Keep a list of your medicines with you. Include prescription and over the counter medicines, herbs, vitamins and any home remedies you use.
- Show this list to all doctors, pharmacists and dentists who are treating you.
- Take your medicine as ordered by your doctor. Do not change or stop taking any medicine until you talk to your doctor.
- Take your medicines at the same time each day.
- Tell your doctor if you are pregnant, breastfeeding or on a special diet.
- Get a refill at least one week before your medicine is gone.
- Throw away unused or expired medicines.
- Do not take any new herbal products or over the counter medicines without first checking with your doctor or pharmacist. These products may change the way your other medicines work.
- Do not give your medicines to anyone else.

# 약을 안전하게 복용

질병에 걸렸거나 부상을 당했을 때 약은 치료의 일부입니다. 약은 항상 어느 정도의 부작용이 있기 마련입니다. 아래 지침을 잘 따라 안전하게 약을 복용하십시오:

- 복용하는 약들의 명단을 보관한다. 처방약은 물론 처방전이 필요 없는 약, 한약, 비타민, 그밖에 가정 요법 약들도 함께 적는다.
- 이 명단을 치료를 담당하는 의사, 약사, 치과의사에게 보여준다.
- 의사가 지시한대로 약을 복용한다. 의사가 지시할 때까지 마음대로 약을 바꾸거나 복용을 중단하지 않는다.
- 매일 같은 시간에 약을 복용한다.
- 임신했거나, 수유 중이거나 또는 특별한 식이요법 중이면 의사에게 알려준다.
- 약이 다 떨어지기 최소한 1주일 전에 다시 조제를 받도록 한다.
- 사용하지 않는 약이나 유효기간이 지난 약은 버린다.
- 의사와 상담 없이 새로운 한약 제품이나 처방전이 필요 없는 약을 마음대로 복용해서는 안된다. 이러한 제품들은 다른 약들의 효과에 변화를 가져올 수 있다.
- 처방된 약을 다른 사람에게 함부로 주어서는 안된다.

## **New Medicine**

- Check if the medicine is covered by your insurance or if a generic medicine can be used.
- Use only one pharmacy so that there is a record of all of your medicines.
- Ask your doctor or pharmacist these questions:
  - ▶ How do I take this medicine?
  - ▶ How long do I take this medicine? Do I take it until I am better? Is this a medicine I need to take always to keep my problem under control?
  - ▶ What are the side effects and what do I do if they occur?
  - ▶ What do I do when I forget to take my medicine?
  - ▶ What do I do if I take too much medicine?
  - ▶ Can I take this medicine with the other medicines I am taking?

## **Storing Medicine**

- Keep all medicines in their containers unless you are using a pillbox.
- Store medicines in a cool, dry place.
- Keep bottles tightly capped and out of the reach of children.

## **Write down this information:**

- What is the name of the medicine?
- Why do I take it?
- How much do I take?
- What times should I take it?

## 새 약

- 약이 보험에서 커버되는지 또는 제네릭 약으로 대체할 수 있는지 아니면 제네릭으로 대체해도 되는지 확인한다.
- 같은 약국에서 계속 약을 구입하면 그 동안 구입한 모든 약들의 기록이 보관된다.
- 의사나 약사에게 아래와 질문을 한다:
  - ▶ 이 약을 어떻게 복용하는가?
  - ▶ 이 약을 얼마나 오래 복용해야 하는가? 상태가 좋아질 때까지만 복용하면 되는가? 건강 관리를 하려면 이 약을 평소에도 복용해야 하나?
  - ▶ 어떠한 부작용이 있으며, 부작용이 나타나면 어떻게 해야 하나?
  - ▶ 복용하는 것을 잊었을 때는 어떻게 해야 하나?
  - ▶ 실수로 과다 복용했을 때는 어떻게 해야 하나?
  - ▶ 현재 먹는 다른 약과 병용해도 되는가?

## 약 보관 방법

- 알약 보관함을 사용하지 않는 이상 원래 용기에 약들을 보관한다.
- 약을 서늘하고 건조한 곳에 보관한다.
- 뚜껑을 꼭 닫고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관한다.

## 아래 정보를 적어둔다:

- 약 이름이 무엇인가?
- 왜 먹는 약인가?
- 얼마나 많이 복용 하나?
- 몇 회 복용 하나?

Use the form on the next page to write your medicines down and carry it in your wallet so you have it when you need it.

**Talk to your doctor, nurse or pharmacist if you have:**

- Any questions about your medicines or how to take them
- Any side affects
- Other concerns

다음 페이지에 있는 양식을 사용하여 현재 복용 중인 약 이름들을 적어 지갑에 항상 소지하여 필요할 때 사용하십시오.

**의사나 간호사 또는 약사에게 문의하십시오:**

- 현재 복용 중인 약들과 그 복용 방법
- 부작용에 관하여
- 그밖에 걱정되는 점들

2005 – 2/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Taking Medicines Safely. Korean.

# Medicine List

Name of Medicine	Reason I take it	How much I take	Times I take it

My allergies: \_\_\_\_\_

**Key phone numbers:**

Pharmacy \_\_\_\_\_

Doctor \_\_\_\_\_

Poison Control 1-800-222-1222

# 약 목록

약 이름	복용 이유	복용량	복용 횟수간

나의 알레르기: \_\_\_\_\_

주요 전화번호:

약국 \_\_\_\_\_

의사 \_\_\_\_\_

독극물 센터 1-800-222-1222